EL

ΣΥΜΒΟΛΟΓΙΑ

Οι εμπεριεχόμενες στο παρόν εγχειρίδιο πληροφορίες έχουν καταχωρηθεί ως ακολούθως:

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ για τα παιδιά
⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ οφειλόμενος στον ηλεκτρισμό
⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ που απορρέει από άλλες αιτίες
⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ σχετικά με εγκαύματα s
⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ πιθανές υλικές βλάβες

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΠΑΡΟΥΣΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ. ΦΥΛΑΞΤΕ ΠΑΝΤΑ ΤΙΣ ΠΑΡΟΥΣΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.

Η παρούσα συσκευή είναι σύμφωνη με την οδηγία 2006/95/ΕΚ e EMC 2004/108/ΕΚ.

Για τη σωστή απόσυρση του προϊόντος σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/EU παρακαλείστε να διαβάσετε το συνημμένο στο προϊόν ειδικό φυλλάδιο.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ για τα παιδιά

- Η παρούσα συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητήριες ή νοητικές ικανότητες ή από άτομα που δεν έχουν εμπειρία και γνώση, εκτός κι αν επιβλέπονται προσεκτικά ή είναι καλά επιμορφωμένα σχετικά με την ασφαλή χρήση και έχουν εμπεδώσει τους κινδύνους.
- Κρατάτε τη συσκευή μακριά από τα παιδιά όταν τροφοδοτείται ή κατά τη φάση του κρυώματος.
- Είναι αναγκαία η επιτήρηση των παιδιών για να βεβαιωθείτε ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Όταν αποφασίσετε να αποσύρετε ως απόρριμα το προϊόν, συνιστάται να το καταστήσετε αδρανές, κόβοντας το καλώδιο τροφοδοσίας. Συνιστάται επίσης να καταστήσετε αβλαβή εκείνα τα μέρη της συσκευής που είναι επιδεκτικά να αποτελέσουν κίνδυνο, ειδικά για τα παιδιά που θα μπορούσαν να χρησιμοποιήσουν την συσκευή στα παιγνίδια τους.
- Τα μέρη της συσκευασίας δεν πρέπει να αφήνονται στην πρόσβαση των παιδιών καθ' όσον αποτελούν πιθανές πηγές κινδύνου.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ οφειλόμενος στον ηλεκτρισμό

- Βεβαιωθείτε ότι η ηλεκτρική τάση της συσκευής αντιστοιχεί σε εκείνη του ηλεκτρικού σας δικτύου.
- Συνδέετε πάντα τη συσκευή σε μια πρίζα με γείωση.
- Στην περίπτωση χρησιμοποίησης ηλεκτρικών προεκτάσεων, αυτές πρέπει να είναι κατάλληλες για την ισχύ της συσκευής, για να αποφευχθούν κίνδυνοι στο χειριστή και την ασφάλεια του χώρου που δουλεύετε. Οι ακατάλληλες προεκτάσεις μπορεί να προκαλέσουν ανωμαλίες λειτουργίας.
- Μην αφήνετε αφύλακτη τη συσκευή όταν είναι συνδεμένη στο ηλεκτρικό δίκτυο. Αποσυνδέετέ την μετά από κάθε χρήση.
- Σβήνετε πάντα τη συσκευή μέσω του διακόπτη και αποσυνδέετε το ρευματολήπτη από την πρίζα τροφοδοσίας πριν από τους ανεφοδιασμούς.
- Βεβαιωθείτε ότι τα χέρια σας είναι πάντα καλά στεγνά πριν χρησιμοποιήσετε ή ρυθμίσετε τους διακόπτες που βρίσκονται στη συσκευή ή πριν αγγίξετε το ρευματολήπτη και τις συνδέσεις της τροφοδοσίας.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ που απορρέει από άλλες αιτίες

- Μην αφήνετε τη συσκευή εκτεθειμένη σε ατμοσφαιρικούς παράγοντες (βροχή, ήλιο, κλπ...).
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή επάνω ή κοντά σε πηγές θερμότητας.
- Προσέξτε ώστε το ηλεκτρικό καλώδιο να μην έλθει σε επαφή με θερμές επιφάνειες.
- Μην κατευθύνετε ποτέ το ψεκασμό του ατμού προς τα πρόσωπα, ζώα, φυτά ή προς συσκευές που περιέχουν ηλεκτρικά μέρη (πχ: εσωτερικό φούρνων).
- Μην κατευθύνετε ποτέ το ψεκασμό του ατμού προς την ίδια τη συσκευή.
- **Μη βυθίζετε ποτέ το σώμα της συσκευής, το ρευματολήπτη και το ηλεκτρικό καλώδιο σε νερό ή άλλα υγρά, χρησιμοποιείτε ένα υγρό πανί για τον καθαρισμό τους.**
- Μη χρησιμοποιεείτε τη συσκευή αν το ηλεκτρικό καλώδιο ή ο ρευματολήπης έχουν βλάβη. Η συσκευή δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί αν πέσει κάτω, αν υπάρχουν εξώφθαλμες ζημιές ή έχει απώλειες.
- Όλες οι επισκευές, συμπεριλαμβανομένης της αντικατάστασης του καλωδίου τροφοδοσίας, πρέπει να εκτελούνται μόνον από την υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης Ariete ή από εξειδικευμένους τεχνικούς Ariete, κατά τρόπον ώστε να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος.
- Η συσκευή έχει επινοηθεί για **αποκλειστική οικιακή χρήση** και δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για εμπορική ή βιομηχανική χρήση.
- Η συσκευή σε χρήση περιέχει ατμό υπό πίεση. Μια ακατάλληλη χρήση μπορεί να αποδειχθεί επικίνδυνη. Η συσκευή προορίζεται για αποκλειστική οικιακή χρήση όπως αναφέρεται στο εγχειρίδιο. Η εταιρεία παραγωγής δεν ευθύνεται για πιθανές βλάβες που προκύψουν από ακατάλληλη ή λανθασμένη χρήση του προϊόντος.
- Όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή, μπλοκάρετε πάντα το πλήκτρο παροχής ατμού μέσω του ειδικού δρομέα μπλοκαρίσματος.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ σχετικά με εγκαύματα

- Πιέζοντας το πλήκτρο παροχής ατμού, πριν ο λέβητας να έχει φτάσει στην ιδανική θερμοκρασία, μπορεί να βγεί νερό αντί ατμού από το πιστόλι.
- Μην αγγίζετε τις θερμές επιφάνειες κατά τη χρήση του προϊόντος. Αφήστε τα εξαρτήματα να κρυώσουν πριν τα αντικαταστήσετε.
- **Ακόμα κι αν η συσκευή δεν βρίσκεται σε λειτουργία, αποσυνδέστε το ρευματολήπτη από την πρίζα του ηλεκτρικού ρεύματος και αφήστε την να κρυώσει πριν τοποθετήσετε ή να αφαιρέσετε τα μεμονωμένα μέρη ή πριν την καθαρίσετε.**
- ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ: κίνδυνος εγκαυμάτων ΜΗΝ ΑΝΟΙΓΕΤΕ ΤΗΝ ΤΑΠΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ. ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν ξεβιδώσετε την τάπα του λέβητα, προχωρήστε ως ακολούθως:
  - ✓ σβήστε τη συσκευή μέσω του διακόπτη και αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα του ρεύματος,
  - ✓ εκτονώστε την υπολοίπουσα πίεση στο εσωτερικό του λέβητα, δρώντας στο πλήκτρο παροχής ατμού στο πιστόλι, κατευθύνοντας τον ψεκασμό σε ένα ειδικό δοχείο,
  - ✓ αφήστε τη συσκευή να κρυώσει για λίγα λεπτά,
  - ✓ ξεβιδώστε μερικώς και αργά την τάπα του λέβητα και περιμένετε μερικά δευτερόλεπτα,
  - ✓ ξεβιδώστε τελείως και αφαιρέστε την τάπα του λέβητα.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ πιθανές υλικές βλάβες

- Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν, βεβαιωθείτε πως τα αντικείμενα, οι επιφάνειες και τα υφάσματα που πρόκειται να καθαρίσετε είναι ανθεκτικά ή συμβατά με τις υψηλές θερμοκρασίες του ατμού. Ιδιαίτερα όταν πρόκειται για δάπεδα με επεξεργασμένο "κόπο", ξύλινες επιφάνειες και ευαίσθητα υφάσματα, όπως μεταξωτά ή βελούδινα, συνιστάται η συμβουλή των οδηγιών του κατασκευαστή και η πραγματοποίηση μιας δοκιμής σε ένα απόκρυφο μέρος ή σε ένα δείγμα.
- Μη χρησιμοποιείτε σε πισίνες που περιέχουν νερό.
- Μην προσθέτετε ποτέ προϊόντα γιά άλατα, αρωματικά, οινοπνευματώδη ή απορρυπαντικά στο εσωτερικό του δοχείου νερού, διότι μπορούν να προκαλέσουν βλάβη στη συσκευή. Συνιστάται η χρήση τρεχούμενου νερού ή εναλλακτικά 50% απιονισμένου νερού και 50% τρεχούμενου στην περίπτωση πολύ σκληρού νερού.
- Πριν θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι υπάρχει αρκετό νερό στο εσωτερικό του λέβητα (Q). Στην περίπτωση που θα πρέπει να ανεφοδιάσετε με νερό κατά τη χρήση, προχωρήστε όπως αναφέρθη προηγουμένως, τηρώντας επίσης όσα αναφέρονται στην παράγραφο "**ΠΛΗΡΩΣΗ ΛΕΒΗΤΑ ΚΑΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ**".
- Πραγματοποιείτε τον καθαρισμό του λέβητα τουλάχιστον μια φορά το μήνα ώστε να απομακρύνετε τα ενδεχόμενα κατάλοιπα αλάτων που θα μπορούσαν να εμποδίσουν την κανονική λειτουργία της συσκευής (βλέπε παράγραφο "**ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ**").
- Μη χρησιμοποιείτε τη βούρτσα υαλοκαθαρισμού αν η επιφάνεια για καθαρισμό είναι κρύα. Η ενδεχόμενη απότομη θερμική διαφορά μπορεί να προκαλέσει το σπάσιμό της. Σε εποχές με θερμοκρασίες ιδιαίτερα χαμηλές, προθερμάστε τα τζάμια με την παροχή ατμού σε όλη την υπό καθαρισμό επιφάνεια από μια απόσταση 40 εκ. περίπου.
- Κατά την πρώτη χρήση ή μετά από μακρά παύση, κατευθύνετε το ψεκασμό σε ένα δοχείο για να αφαιρέσετε το υπερπλέον νερό.
- Για να μην διακυβεύσετε την ασφάλεια της συσκευής, χρησιμοποιείτε μόνον αυθεντικά ανταλλακτικά και εξαρτήματα, εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή.
- Για να αποσυνδέσετε το ρευματολήπτη, πιάστε τον κατ' ευθείαν και αποσπάστε τον από την πρίζα τοίχου. Μην τον αποσυνδέετε ποτέ τραβώντας τον από το καλώδιο.
- Ενδεχόμενες τροποποιήσεις στο παρόν προϊόν, που δεν έχουν εξουσιοδοτηθεί ρητά από τον κατασκευαστή, μπορούν να προκαλέσουν την έκπτωση της ασφαλείας και της εγγύησης χρήσης από το χρήστη.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Αν.	Περιγραφή	Αν.	Περιγραφή
A	Τάπα λέβητα	F	Σώμα συσκευής
B	Χειρολαβή	G	Ακροφύσιο πιστολιού
C	Λυχνία έτοιμου ατμού	H	Πιστόλι
D	Ενδεικτική λυχνία λειτουργίας	I	Δρομέας μπλοκαρίσματος
E	Διακόπτης ανάμματος/σβησίματος	L	Πλήκτρο παροχής ατμού

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

Αν.	Περιγραφή	Αν.	Περιγραφή
①	Ρύγχος προέκτασης	⑧	Σωλήνες προέκτασης
②	Κάλυμμα	⑨	Σάκος εξαρτημάτων
③	Στρογγυλό βουρτσάκι	⑩	Χωνί
④	Επικλινές ρύγχος	⑪	Δοσομετρητής
⑤	Βούρτσα υφασμάτων	⑫	Πανί δαπέδων
⑥	Βούρτσα υαλοκαθαρισμού	⑬	Πανί υφασμάτων
⑦	Βούρτσα δαπέδων		

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Πλήρωση του λέβητα πριν τη χρήση

- Ξεβιδώστε την τάπα λέβητα (A) και χρησιμοποιώντας το χωνί (⑩) που χορηγείται, βάλτε νερό στο λέβητα. (1).
- Βιδώστε την τάπα λέβητα (A).
- Εφαρμόστε στο πιστόλι (H) το επιθυμητό εξάρτημα (βλέπε την παράγραφο "**ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ**").

Ενεργοποίηση

- Συνδέστε το ρευματολήπτη στην πρίζα του ρεύματος και ενεργοποιήστε τη συσκευή πιέζοντας το διακόπτη λειτουργίας (E). Θα ανάψει η σχετική ενδεικτική λυχνία λειτουργίας (D) και η λυχνία έτοιμου ατμού (C) (2).
- Μετά από λίγα λεπτά, το σβήσιμο της λυχνίας έτοιμου ατμού (C) θα σηματοδοτήσει ότι ο λέβητας είναι υπό πίεση και ότι η συσκευή είναι έτοιμη για παροχή ατμού.

Λειτουργία

- Η ενδεικτική λυχνία έτοιμου ατμού (C) ανάβει και σβήνει κατά τη λειτουργία προς ένδειξη της λειτουργίας του λέβητα.
- ροκειμένου να αποτραπεί η τυχαία ενεργοποίηση της παροχής ατμού είναι αναγκαίο να μετακινηθεί ο δρομέας μπλοκαρίσματος (I) από τα αριστερά προς τα δεξιά (🔒); Για να ξεμπλοκάρετε μετακινήστε το δρομέα (I) από τα δεξιά προς τα αριστερά (🔓) (3).
- Για να προχωρήσετε στην παροχή ατμού, πιέστε το ειδικό πλήκτρο (L) που βρίσκεται στο πιστόλι (H).
- Κατά την πρώτη χρήση συνιστάται να κατευθύνετε το ψεκασμό του ατμού στο εσωτερικό ενός δοχείου για να αφαιρέσετε κάθε ίχνος υπολοίπου νερού στο σωλήνα (Η ενδεχόμενη έξοδος νερού οφείλεται στα συμπυκνώματα του ατμού στο εσωτερικό του σωλήνα). Επαναλάβατε αυτή τη διαδικασία και μετά από μερικά λεπτά μη λειτουργίας. Σε κάθε περίπτωση, όταν το πιστόλι αρχίσει την παροχή ατμού, συνιστάται να κατευθύνετε τον ψεκασμό πάντα προς το έδαφος.

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ: Όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή, μπλοκάρετε πάντα το πλήκτρο παροχής ατμού μέσω του ειδικού δρομέα μπλοκαρίσματος (I).**

Σβήσιμο της συσκευής

- Για να παύσετε την παροχή ατμού αφήστε το πλήκτρο παροχής (L).
- Στο τέλος της χρήσης, σβήστε τη συσκευή πιέζοντας τον ειδικό διακόπτη (E) και αποσυνδέστε το ρευματολήπτη από την πρίζα του ρεύματος. Προχωρήστε στον καθαρισμό των εξαρτημάτων και του λέβητα, κάνοντας όσα αναφέρονται στην παράγραφο "**ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ**".
- Τοποθετήστε το πιστόλι (H) επάνω στην ειδική χειρολαβή (B), αφού φέρετε το δρομέα (I) στη θέση μπλοκαρίσματος.

ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

Ρύγχος προέκτασης ①
Με αυτό το εξάρτημα μπορείτε να έχετε έναν επιμελή καθαρισμό όλων των επιφανειών στις οποίες φωλιάζει η πιο δύσκολη βρομιά. Το ρύγχος μπορεί να εφαρμοστεί κατ' ευθείαν στο ακροφύσιο του πιστολιού (G) ή στους σωλήνες προέκτασης ⑧. Αφού ευθυγραμμίσετε τις γραμμές που βρίσκονται στο ακροφύσιο του πιστολιού (G) και το εξάρτημα, στρέψατε το ρύγχος κατά 90° δεξιόστροφα μέχρι το μπλοκάρισμα (4).

Κάλυμμα ②
Αυτό το εξάρτημα μπορεί να εφαρμοστεί στο ακροφύσιο του πιστολιού (G) για να προστατευθεί το άκρο του ίδιου του ακροφυσίου.

Στρογγυλό βουρτσάκι ③
Αυτό το εξάρτημα που μπορεί να εφαρμοστεί στο ρύγχος προέκτασης ① βοηθά στο θρυμματισμό των πιο ανθεκτικών πετασισμάτων όπως εκείνων που αχηματίζονται στις εστίες μαγειρέματος ή τους αρμούς των πλακιδίων. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τον καθαρισμό ειδών υγιεινής, νεροχυτών, γρίλιες ψησίματος, ντουσιέρες ή μπανιέρες, εξαφανίζοντας κάθε ίχνος αλάτων (5).

Επικλινές ρύγχος ④
Αυτό το εξάρτημα μπορεί να εφαρμοστεί στο ρύγχος προέκτασης ① ή στο ακροφύσιο του πιστολιού (G) αφού τοποθετήσετε το κάλυμμα ② ή το ρύγχος προέκτασης ①. Είναι ιδιαίτερα χρήσιμο για την πρόσβαση και εξυγίανση δύσκολων σημείων, όπως οι ρύποι που φωλιάζουν σε καλοριφέρ, ρολά, είδη υγιεινής, απομακρύνοντάς τους με εύκολο και γρήγορο τρόπο (6).

Βούρτσα υφασμάτων ⑤
Η βούρτσα υφασμάτων μπορεί να εφαρμοστεί κατ' ευθείαν στο ακροφύσιο πιστολιού (G) ή στους σωλήνες προέκτασης ⑧. Με την εφαρμογή του πρακτικού πανιού (⑬) μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη βούρτσα για να απομακρύνετε τη σκόνη, στον καθημερινό καθαρισμό καναπέδων, πολυθρόνων, κουβερτών, στρωμάτων και μαξιλαριών (7). Η βούρτσα επιτρέπει επίσης το φρεσκάρισμα των υφασμάτων, αφαιρώντας κάθε ίχνος ζαρώματος. Σε κάθε περίπτωση συνιστάται, τόσο κατά την πρώτη χρήση όσο και στις επόμενες χρήσεις, να αδειάζετε τα συμπυκνώματα του ατμού σε ένα δοχείο για να αποφύγετε το βρέξιμο των υφασμάτων (8).

Βούρτσα υαλοκαθαρισμού ⑥
Στη βούρτσα υφασμάτων ⑤ μπορεί να εφαρμοστεί η βούρτσα υαλοκαθαρισμού. Για να συναρμολογήστε τα δύο εξαρτήματα πρέπει να εισάγετε τα γλωσσίδια που βρίσκονται στη βάση της βούρτσας υφασμάτων στο εσωτερικό των αγκίστρων που βρίσκονται στη βάση της βούρτσας υαλοκαθαρισμού. Με τη βούρτσα υαλοκαθαρισμού, τζάμια, καθρέφτες και στιλπνές επιφάνειες αποκτούν και πάλι τη λάμψη τους. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί είκολα και στα κρύσταλλα της καμπίνας ντουσιέρας εξαφανίζοντας το πρόβλημα των καταλοίπων αλάτων (9).

Βούρτσα δαπέδων ⑦
Αυτό το εξάρτημα χρησιμοποιείται με τους σωλήνες προέκτασης ⑧ και είναι εφοδιασμένο με πρακτικές λαβίδες στερέωσης πανιών και που μπορούν να συγκρατήσουν εκτός από το πανί που χορηγείται (⑬), κάθε άλλο είδος πανιού που μπορεί να πλυθεί στο πλυντήριο.
Για να εφαρμόσετε το πανί, πρέπει να τοποθετήσετε τη βούρτσα στο κέντρο του πανιού, να σηκώσετε τις ειδικές λαβίδες που βρίσκονται στα άκρα της βούρτσας, να βάλετε την άκρη του πανιού και να τις αφήσετε (10).

Σωλήνες προέκτασης ⑧
Οι σωλήνες προέκτασης συνδέονται μεταξύ τους μέσω ελαστικωτού συνδέσμου. Για να τους χωρίσετε αρκεί να πιέσετε το κουμπί απεμπλοκής και να τους αποσπάσετε. Είναι χρήσιμοι για την πρόσβαση με τη βούρτσα υαλοκαθαρισμού ⑥ στις υψηλές επιφάνειες, μέσω του ειδικού συνδέσμου προέκτασης, ή με τη βούρτσα δαπέδων ⑦ (11).

Σάκος εξαρτημάτων ⑨
Η συσκευή συνοδεύεται με ένα σάκο εξαρτημάτων, χρήσιμο για τη φύλαξη των όλων των εξαρτημάτων για να τα έχετε πάντα στη διάθεσή σας.

ΠΛΗΡΩΣΗ ΤΟΥ ΛΕΒΗΤΑ ΚΑΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

Στην περίπτωση που ο λέβητας παραμείνει χωρίς νερό κατά τη λειτουργία, σβήστε τη συσκευή, αποσυνδέστε το ρευματολήπτη από την πρίζα του ηλεκτρικού ρεύματος και προχωρήστε ως ακολούθως:

- πιέστε το πλήκτρο παροχής ατμού (L) για να εκτονώσετε τον ενσταμένοντα ατμό.
- ξεβιδώστε αργά την τάπα λέβητα (A) και περιμένετε λίγα δευτερόλεπτα μέχρι να σταματήσει ο συριγμός του ατμού πριν την ξεβιδώσετε εντελώς. Περιμένετε μερικά λεπτά πριν εισάγετε νερό στο λέβητα.
- βάλτε πάλι νερό, ρίχνοντας αργά τις πτώτες ποσότητες για την αποφυγή ξεφυσημάτων ατμού.

Συνιστάται η αναμονή για τουλάχιστον 3 λεπτά από τη στιγμή που αποσυνδέσατε τη συσκευή από την πρίζα του ρεύματος, πριν ρίξετε και πάλι νερό στο λέβητα,

- ξαναβιδώστε εντελώς την τάπα λέβητα (A);
- επανασυνδέστε το ρευματολήπτη στην πρίζα του ρεύματος,
- πιέστε το διακόπτη λειτουργίας (E).

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ: Στη περίπτωση που η τάπα ασφαλείας (A) δεν ξεβιδώνει, περιμένετε μερικά λεπτά ώστε να κρυώσει η συσκευή διότι υπάρχει ακόμα ατμός υπό πίεση. Στη συνέχεια πιέστε το πλήκτρο παροχής (L) για να βγει ο ατμός που απέμεινε στο λέβητα και προχωρήστε στην αφαίρεση της τάπας.**

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Εκκένωση και εσωτερικός καθαρισμός του λέβητα

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ: Εκτελείτε τον καθαρισμό του λέβητα τουλάχιστον μια φορά το μήνα ώστε να απομακρύνονται ενδεχόμενα κατάλοιπα αλάτων που μπορούν να επηρεάσουν την κανονική λειτουργία της συσκευής.**

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ: Σβήστε τη συσκευή, αποσυνδέστε το ρευματολήπτη από την πρίζα του ρεύματος και αφήστε την να κρυώσει πριν προχωρήσετε στον καθαρισμό του λέβητα, ώστε να αποφύγετε τραυματισμούς.**

- Εκτονώστε την υπολοίπουσα πίεση στο εσωτερικό του λέβητα, δρώντας στο πλήκτρο παροχής ατμού (L) στο πιστόλι (H), κατευθύνοντας τον ψεκασμό σε ένα ειδικό δοχείο.
- Ξεβιδώστε αργά την τάπα λέβητα (A) και βγάλτε την εντελώς.
- Βάλτε νερό της βρύσης στο λέβητα. Ανακινήστε τη συσκευή και αναποδογυρίστε την, αδειάζοντάς την. Επαναλάβατε τις διαδικασίες περισσότερες φορές.

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην εισάγετε ξύδι, προϊόντα για άλατα ή άλλες αρωματικές ουσίες στο εσωτερικό του λέβητα ώστε να αποφύγετε την πρόκληση ζημιών στη συσκευή και την άμεση ακύρωση της εγγύησης.**

ΠΩΣ ΝΑ ΣΥΜΠΕΡΙΦΕΡΘΕΙΤΕ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΑΝΩΜΑΛΙΩΝ...

ΑΝΩΜΑΛΙΑ	ΕΛΕΓΧΟΣ	ΠΙΘΑΝΗ ΑΙΤΙΑ	ΠΙΘΑΝΗ ΛΥΣΗ
Ο εκτοξευτήρας δεν παρέχει ατμό	Ενδεικτική λυχνία έτοιμου ατμού (C) αναμμένη	Κρύος λέβητας	Περιμένετε το σβήσιμο της λυχνίας έτοιμου ατμού (C)
	Ενδεικτική λυχνία έτοιμου ατμού (C) σβηστή	Έλλειψη νερού στο λέβητα	Γεμίστε το λέβητα όπως αναφέρεται στην παράγραφο "**ΠΛΗΡΩΣΗ ΛΕΒΗΤΑ ΚΑΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ**"
	Ενδεικτική λυχνία έτοιμου ατμού (C) σβηστή – Νερό στο λέβητα	Κακή λειτουργία	Απευθυνθείτε στο ΚΕΝΤΡΟ ΤΕΧΝΙΚΗΣ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗΣ
Ο εκτοξευτήρας παρέχει λίγο ατμό	Ενδεικτική λυχνία έτοιμου ατμού (C) αναμμένη	Κρύος λέβητας	Περιμένετε τη θέρμανση του λέβητα

RU

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

Данные, содержащиеся в этом руководстве, выражены следующим образом:

⚠ ОПАСНОСТЬ для детей
⚠ ОПАСНОСТЬ, обусловленная электричеством
⚠ ОПАСНОСТЬ, обусловленная другими причинами
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ об ожогах
⚠ ВНИМАНИЕ возможен материальный ущерб

ВАЖНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

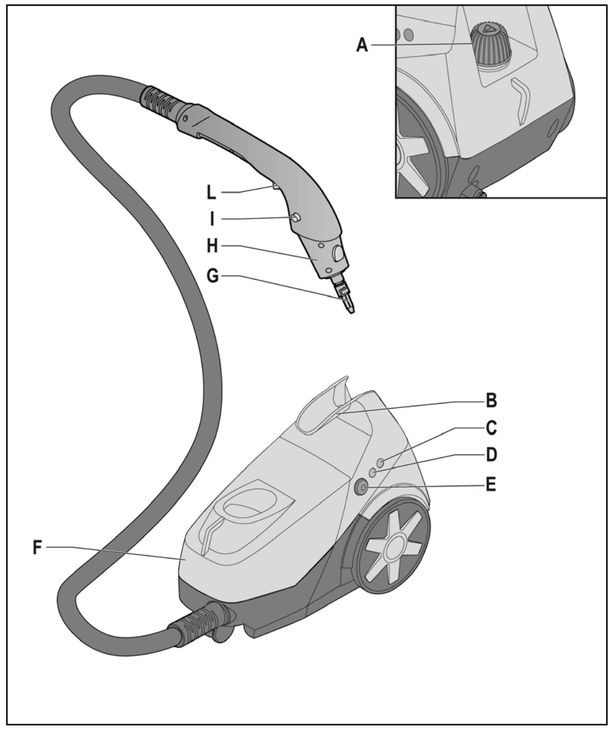
ПРОЧТИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ. ВСЕГДА СОХРАНЯЙТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ.

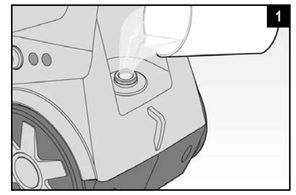
Данное устройство соответствует требованиям директивы 2006/95/EC и EMC 2004/108/EC.

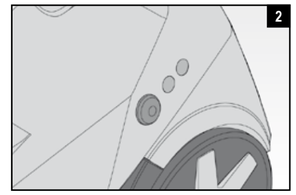
В отношении правильной утилизации прибора в соответствии с Европейской директивой 2012/19/EU прочитайте информативный листок, прилагаемый к прибору.

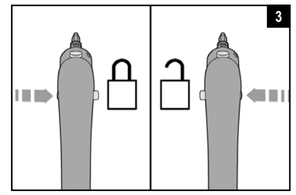
⚠ ОПАСНОСТЬ для детей

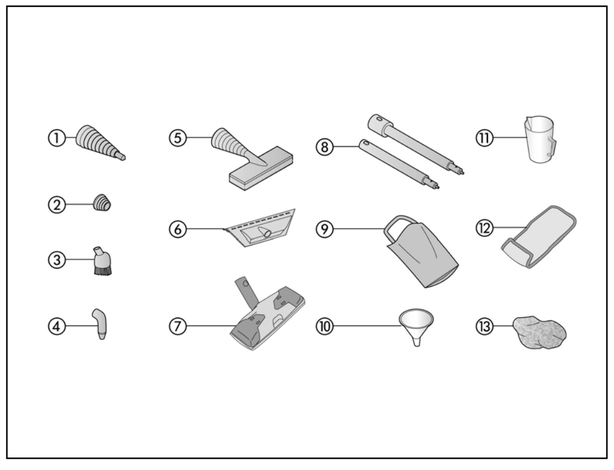
- Это устройство может использоваться людьми с ограниченными физическими, сенсорными или психическими расстройствами или людей с недостаточным опытом и знаниями только под контролем или после инструктажа относительно безопасного использования и понимания рисков.
- Держите устройство вдали от детей во время его работы или охлаждения.
- Дети должны находиться под присмотром, не разрешать детям играть с прибором.
- Если вы решили утилизировать прибор как отходы, необходимо перерезать шнур питания. Рекомендуется также демонтировать некоторые компоненты, представляющие опасность, особенно для детей, которые могут использовать устройство в качестве игрушки.
- Элементы упаковки должны храниться в недоступном для детей месте, так как они представляют собой потенциальные источники опасности.

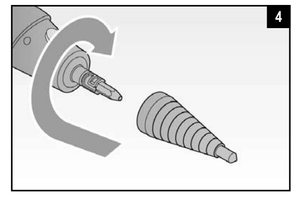


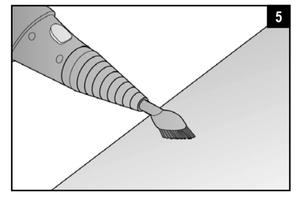


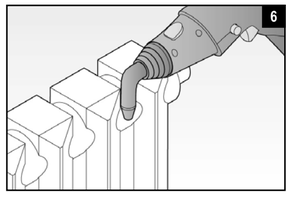


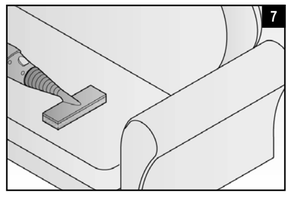


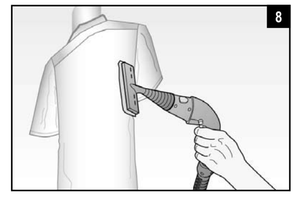


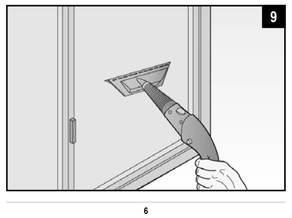


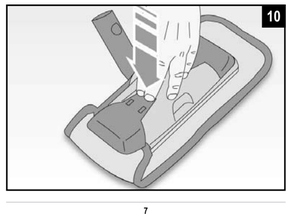


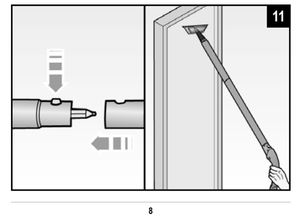












ОПАСНОСТЬ, обусловленная электричеством

- Убедитесь, что электрическое напряжение соответствует напряжению сети.
- Розетка, к которой подключается прибор, должна иметь заземление.
- В случае использования удлинителей последние должны соответствовать мощности прибора во избежание опасности для оператора и безопасности рабочей среды. Неподходящие удлинителя могут привести к неисправности.
- Не оставляйте без присмотра прибор, когда он включен, отключайте его от сети после каждого использования.
- Всегда выключать прибор через выключатель и перед заправкой отсоединять шнур от сети.
- Использовать или регулировать регуляторы, расположенные на приборе, или прикасаться к вилке и силовым соединениям только сухими руками.

ОПАСНОСТЬ, обусловленная другими причинами

- Не подвергайте прибор воздействию атмосферных явлений (дождь, солнце и т.д.).
- Не ставьте прибор на или вблизи источников тепла.
- Убедитесь, что шнур питания не касается горячих поверхностей.
- Никогда не направляйте пар на людей, животных, растения или оборудование, имеющее электрические части (напр.: внутри печей).
- Никогда не направляйте пар на сам прибор.
- **Никогда не опускайте корпус прибора, вилку и сетевой шнур в воду или другие жидкости, для очистки использовать влажную ткань.**
- Не используйте прибор, если шнур питания или вилка повреждены. Прибор не следует использовать после его падения, при наличии каких-либо видимых повреждений или утечек.
- Все ремонтные работы, включая замену сетевого шнура, должны осуществляться сервисным центром Ariete или уполномоченным Ariete, с тем чтобы избежать рисков.
- Прибор предназначен **только для домашнего использования** и не может использоваться в коммерческих или промышленных целях.
- Прибор использует пар под давлением и может быть опасным при неправильном использовании. Прибор предназначен только для бытового использования, как указано в руководстве. Компания не несет ответственности за любой ущерб, причиненный в результате ненадлежащего или неправильного использования продукта. Когда прибор не используется, всегда блокировать кнопку пара ползунком блокировки.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ об ожогах

- При нажатии кнопки выброса пара, прежде чем бойлер достигнет рабочей температуры, вместо пара может выходить вода.
- Не прикасайтесь к горячим поверхностям при использовании продукта. Дать остыть прибору, прежде чем менять насадки.
- **Даже когда прибор не используется, отключите его от электросети и дайте ему остыть, прежде чем вставлять или снимать насадки, и перед чисткой.**
- ⚠ ВНИМАНИЕ: опасность получения ожогов

НЕ ОТКРЫВАТЬ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНУЮ ПРОБКУ ВО ВРЕМЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ. ВНИМАНИЕ: Перед тем как открутить крышку бойлера, выполните следующие действия:

- ✓ выключить прибор через выключатель и вынуть шнур из розетки;
- ✓ снять остаточное давление воздуха внутри бойлера нажав кнопку подачи пара на пистолет, направляя поток в соответствующий контейнер;
- ✓ остудить приборе в течение нескольких минут;
- ✓ осторожно и медленно открутить крышку бойлера и подождать несколько секунд;
- ✓ полностью открутить и снять крышку бойлера.

ВНИМАНИЕ возможен материальный ущерб

- Перед использованием продукта, убедитесь, что обрабатываемые предметы, поверхности и ткани были достаточно устойчивы или совместимы с высокой температурой пара. В частности, на полу из терракота, деревянных поверхностях и деликатных тканях, таких как шелк или бархат, рекомендуется ознакомиться с инструкциям производителя и выполнить тест на скрытой части или образце.
- Не использовать в бассейнах с водой.
- Никогда не добавляйте декальцинаторы, ароматические вещества, спирт или моющие средства в емкость для воды, так как они могут привести к повреждению прибора. Рекомендуется использовать 50% водопроводной воды и 50% деминерализованной воды, если вода очень жесткая.
- Если нужно долить воду, действуйте, как описано выше, а также руководствуясь инструкциями, изложенными в параграфе "**ЗАПОЛНЕНИЕ БОЙЛЕРА ВО ВРЕМЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ**".
- Очищать бойлер не реже одного раза в месяц для удаления остатков накипи, которые могут повлиять на нормальное функционирование прибора (см. раздел "**ОЧИСТКА И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ**").
- Не использовать щетку для чистки стекла, если обрабатываемая поверхность холодная. Перепад температуры может привести к поломке. В холодный сезон с низкими температурами предварительно нагревать стекло паром по всей обрабатываемой поверхности с расстояния около 40 см.
- При первом использовании или после долгого простоя направить струю в какую-нибудь емкость для удаления избытка воды.
- Для обеспечения безопасности прибора используйте только рекомендуемые производителем запасные части и аксессуары.
- Вынимать вилку из розетки, взявшись непосредственно за вилку. Никогда не тяните за шнур.
- Любые модификации прибора, не авторизованные производителем, могут снизить безопасность и аннулировать гарантию применения для пользователя.

ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

Обозн.	Наименование	Обозн.	Наименование
A	Пробка бойлера	F	Корпус прибора
B	Ручка	G	Сопло пистолета
C	Индикатор пар готов	H	Пистолет
D	Индикатор включения	I	Ползунок блокировки
E	Переключатель включения/выключения	L	Кнопка подачи пара

НАИМЕНОВАНИЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ

Обозн.	Наименование	Обозн.	Наименование
①	Длинный носик	⑧	Удлиняющие трубы
②	Колпачок	⑨	Мешок для насадок
③	Круглая щетка	⑩	Воронка
④	Скошенный носик	⑪	Мерный стакан
⑤	Щетка для ткани	⑫	Тряпка для пола
⑥	Щетка для чистки стекол	⑬	Тряпка для ткани
⑦	Щенка для пола		

ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Заполнение бойлера перед использованием

- Отвинтить пробку бойлера (A) и с помощью комплектной воронки (⑨) налить воду в бойлер. (1).
- Завинтить крышку бойлера (A).
- Установить на пистолет (H) нужную насадку (см. параграф "**АКСЕССУАРЫ**").

Включение

- Вставить вилку в розетку и включить прибор, нажав на выключатель (E); загорится световой индикатор включения (D) и индикатор готовности пара (C) (2).
- Через несколько минут выключение индикатора готовности пара (C) покажет, что бойлер под давлением и что прибор может производить пар.

Функционирование

- Индикатор готовности пара (C) загорается и гаснет во время работы, показывая, что бойлер работает.
- Для предотвращения случайного включения подачи пара необходимо переместить ползунок блокировки (I) слева направо (🔒); чтобы разблокировать ползунок (I) - справа налево (🔓) (3).
- Для включения подачи пара нажмите кнопку (L) на пистолете (H).
- При первом использовании вы должны направить поток пара в какую-нибудь емкость, чтобы удалить все следы остаточной воды в трубе (Возможная утечка воды из-за конденсации пара внутри трубы). Повторите это через несколько минут простоя. В любом случае, когда пистолет начинает выпускать пар, всегда направлять струю к земле.

⚠ **ВНИМАНИЕ: Когда прибор не используется, всегда блокировать кнопку подачи пара через ползунок блокировки (I).**

Выключение прибора

- Чтобы остановить подачу пара, отпустить кнопку подачи (L).
- После использования выключить прибор с помощью выключателя (E) и вынуть вилку из розетки. Приступить к очистке аксессуаров и бойлера, как описано в разделе "**УХОД И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ**".
- Закрепить пистолет (H) на рукоятке (B), предварительно позиционировав курсор (I) в положение блокировки.

ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

Длинный носик ①
Эта насадка гарантирует тщательную очистку всех сильно загрязненных поверхностей.
Носик можно установить непосредственно на сопло пистолета (G) или на удлинители (⑧): совместить линии на сопле пистолета (G) и насадки и повернуть носик на 90° по часовой стрелке до блокировки (4).

Колпачок ②
Эта насадка устанавливается на сопло пистолета (G) в целях его защиты.

Круглая щетка ③
Эта насадка устанавливается на носик удлинителя ①, помогает устранить самые устойчивые загрязнения, например, которые скапливаются вокруг комфорок плиты или в швах плитки. Он может быть использован для чистки сантехники, раковин, грилей, душа или ванны, удаляя все следы накипи (5).

Скошенный носик ④
Эта насадка устанавливается на носик удлинителя ① или на сопло пистолета (G) после установки колпачка ② или носика удлинителя ①. Он особенно пригоден для очистки и дезинфекции труднодоступных участков (например, радиаторы, жалюзи, сантехника), удаляя грязь просто и быстро (6).

Щетка для ткани ⑤
Щетка для очистки ткани устанавливается непосредственно на сопло пистолета (G) или на удлинители (⑧). С помощью практичной тряпки (⑬) можно использовать эту щетку для удаления пыли, в ежедневной чистке диванов, кресел, покрывал, матрасов и подушек (7). Щетка также позволяет освежать ткани, удаляя все следы складок. В любом случае, рекомендуется, как при первом использовании, так и во время использования, сливать конденсат пара в какую-нибудь емкость во избежание намачивания ткани (8).

Щетка для чистки стекол ⑥
На щетку для ткани ⑤ можно установить щетку для очистки стекол: для совмещения двух насадок вставить пластиник на основании щеток для тканей в зажимы щетки для чистки стекол. С помощью щетки для чистки стекол окна, зеркала и полированные поверхности снова заблестят. Проста в использовании также для чистки стекол душевой кабины, устраняя проблему накипи (9).

Щетка для пола ⑦
Эта насадка используется с удлинителями (⑧)и оснащена практичными зажимами не только для комплектной тряпки (⑬), но и тряпки любого другого типа, которую можно стирать в стиральной машине.
Чтобы надеть тряпку, установить щетку в центре ткани, поднять зажимы на концах щетки, вставить край ткани и опустить (10).

Удлиняющие трубы ⑧
Удлиняющие трубы монтируются с помощью системы с защелкой; чтобы разделить их, достаточно нажать кнопку устройства выпуска. Удобны при использовании щетки для стекол ⑥, так как позволяют добраться до самых высоких точек, с удлинителем или щеткой для пола ⑦ (11).

Мешок для насадок ⑨
Прибор оснащен удобным мешком для аксессуаров, который позволяет всегда держать в порядке все принадлежности.

ЗАПОЛНЕНИЕ БОЙЛЕРА ВО ВРЕМЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Если бойлер остался без воды во время работы, выключите прибор, выньте вилку из розетки и выполните следующие действия:

- нажать кнопку подачи пара (L), выпуская оставшийся пар;
- медленно открутить крышку котла (A) и подождать несколько секунд, пока не прекратится шипение пара, прежде чем отвинтить ее полностью. Подождите несколько минут, прежде чем заливать воду в бойлер;
- залить воду, вначале медленно, остерегаясь образования облаков пара.

Рекомендуется подождать не менее 3 минут с момента отключения прибора от сети, перед заливкой воды в бойлер;

- завинтить крышку бойлера (A);
- вставить вилку в розетку;
- нажать кнопку включения (E).

⚠ **ВНИМАНИЕ: Если защитный колпачок (A) не отвинчивается подождите несколько минут, охлаждая устройство, так как в нем еще содержится пар под давлением. Затем нажмите кнопку подачи (L), выпуская остаточный пар в котле и снять con пробку.**

ЧИСТКА И ТЕХОСЛУЖИВАНИЕ

Опоражнивание и внутренняя чистка бойлера

⚠ **ВНИМАНИЕ: Очищать бойлер не реже одного раза в месяц для удаления остатков известняка, которые могут повлиять на нормальное функционирование устройства.**

⚠ **ВНИМАНИЕ: Выключить прибор, отсоединить его от розетки и дайте остыть, прежде чем приступать к чистке бойлера, с тем, чтобы избежать травм.**

- Скачать остаточное давление внутри бойлера, нажав кнопку пара (L) на пистолете (H), и направляя поток в соответствующий контейнер.
- Медленно открутить крышку бойлера (A) и полностью снять.
- Налить в бойлер водопроводную воду; встряхнуть и перевернуть и опорожнить прибор.
- Повторите процедуру несколько раз.

⚠ **ВНИМАНИЕ: Не добавлять в бойлер уксус, средства для удаления накипи и ароматизаторы во избежание повреждения прибора и немедленного аннулирования гарантии.**

ЧТО ДЕЛАТЬ В СЛУЧАЕ ВОЗНИКНОВЕНИЯ НЕИСПРАВНОСТЕЙ...

НЕИСПРАВНОСТЬ	КОНТРОЛЬ	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	УСТРАНЕНИЕ
Гидромет не подает пар	Индикатор готовности пара (C) горит	Бойлер холодный	Подождите выключения индикатора готовности пара (C)
	Индикатор готовности пара (C) выключен	Отсутствие воды в бойлере	Наполнить бойлер, как показано в параграфе "**НАПОЛНЕНИЕ БОЙЛЕРА ВО ВРЕМЯ РАБОТЫ**"
	Индикатор готовности пара (C) выключен – Вода в бойлере	Неисправность	Обратиться в СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР
Гидромет подает мало пара	Индикатор готовности пара (C) горит	Бойлер холодный	Подождать нагревания бойлера

AR

الفهرس مجموعة الرموز

تم تصنيف المعلومات التي يتضمنها كتيب تعليمات الاستخدام هذا كالتالي:

⚠ أخطار متعلقة بالأطفال
⚠ أخطار ناجمة عن الكهرباء
⚠ أخطار ناجمة عن أسباب أخرى
⚠ تحذيرات تتعلق بالحروق
⚠ تنبيه الأضرار المادية المحتملة

تحذيرات هامة

اقرأ هذه التعليمات قبل الاستخدام.
احتفظ دائما بهذه التعليمات.

هذا الجهاز يطابق التوجيهات الأوروبية EC/٩٥/٢٠٠٦ و EMC EC/١٠٨/٢٠٠٤.

للتخلص من المنتج بطريقة صحيحة طبقًا للائحة الأوروبية EU/١٩/٢٠١٢ ، نرجو قراءة النشرة الخاصة الملحقة بالمنتج.

⚠ أخطار متعلقة بالأطفال

- يُمكن استخدام هذا الجهاز بواسطة الأشخاص ذوي القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو من قِبل أشخاص تفتقد الخبرة والمعرفة اللازمة بالجهاز، شريطة أن يتم الإشراف عليهم أو بعد منحهم تعليمات الاستخدام الآمن وإحاطتهم علمًا بجميع المخاطر التي قد يتسبب بها الجهاز.
- أحفظ الجهاز بعيدًا عن متناول الأطفال عند اتصاله بالتيار الكهربائي أو في مرحلة التبريد.
- من الضروري مراقبة الأطفال للتأكد من عدم عبثهم بالجهاز.
- عند الرغبة في التخلص من المنتج بوصفه نفايات، يُنصح بجعله غير صالح للتشغيل بقطع كابل التغذية الخاص به. كما يُنصح أيضًا بجعل أجزاء الجهاز التي قد تمثل خطرًا غير ضارة، وبوجه خاص على الأطفال الذين قد يستعملون الجهاز في ألعابهم.
- لا يجب ترك مواد التغليف في متناول يد الأطفال حيث أنها تمثل مصدرًا قوي للخطر.

⚠ أخطار ناجمة عن الكهرباء

- تأكد من أن الجهد الكهربائي (الفولت) للجهاز مطابق لجهد الشبكة الكهربائية الخاصة بك.
- وصل الجهاز دائما بمأخذ تيار كهربائي ذو وصلة أرضية.
- في حالة استخدام مطولات كهربائية، يجب أن تكون ملائمة لقدرة الجهاز، حتى تتجنب أي أخطار قد تحدث للعامل وحتى تضمن سلامة المكان الذي يعمل به الجهاز. إن المطولات الكهربائية غير الملائمة قد تتسبب في أعطال أثناء تشغيل الجهاز.
- لا تترك الجهاز بدون رقابة أثناء توصيله بالشبكة الكهربائية؛ افصله عن التيار الكهربائي بعد كل استخدام.
- قم دائمًا بإطفاء الجهاز بواسطة مفتاح التشغيل والإيقاف وافصل القابس عن مأخذ التيار قبل عمليات التعبئة.
- تأكد من تجفيف يديك جيدًا قبل الاستخدام أو ضبط مفاتيح التشغيل والإيقاف الموجودة بالجهاز، أو قبل لمس القابس والوصلات الكهربائية.

⚠ أخطار ناجمة عن أسباب أخرى

- لا تترك الجهاز معرضًا للعوامل الجوية (الأمطار، الشمس، الخ...).
- لا تضع الجهاز فوق مصدر من مصادر الحرارة أو بالقرب منه.
- انتبه من تلامس الكابل الكهربائي مع الأسطح الساخنة.
- لا توجه أبدًا تدفق البخار نحو أشخاص، حيوانات، نباتات أو نحو أجهزة تحتوي على مكونات كهربائية (على سبيل المثال: الأفران من الداخل).
- لا توجه أبدًا تدفق البخار نحو الجهاز نفسه.
- **لا تغمر أبدًا جسم الجهاز في الماء، ولا تغمر القابس وكابل الكهرباء في الماء أو في أية سوائل أخرى، قم باستخدام قطعة مبللة من القماش لتنظيفهم.**
- لا تستخدم الجهاز إذا كان سلك الكهرباء أو المقبس تالفين. يجب عدم استخدام الجهاز في حالة سقوطه وإذا كان هناك أي تلفيات واضحة أو تسريب به.
- يجب أن تتم جميع التصليحات، بما فيها استبدال كابل التغذية، في مركز صيانة أريتي «Ariete» أو بواسطة فنيين معتمدين من أريتي «Ariete» فقط، وذلك لتجنب أية مخاطر.
- تم تصنيع هذا المنتج **للاستخدام المنزلي فقط** وليس للاستخدام التجاري أو الصناعي.
- يحتوى الجهاز أثناء التشغيل على بخار مضغوط: قد يكون أي استخدام غير مناسب خطر. تم تخصيص الجهاز للاستخدام المنزلي فقط كما هو مُوضح في كتيب تعليمات الاستخدام. لا يمكن اعتبار جهة التصنيع مسئولة عن أية أضرار ناتجة عن الاستعمال غير المناسب أو الخاطئ للجهاز.
- في حالة عدم استخدام الجهاز أغلق دائمًا زر توزيع البخار عن طريق مؤشر الغلق المخصص.

⚠ تحذيرات تتعلق بالحروق

- عند الضغط على زر توزيع البخار، قبل أن تكون الغلاية قد وصلت إلى أفضل درجة حرارة، قد يخرج من مسدس البخار ماء بدلًا من البخار.
- لا تلمس الأسطح الساخنة أثناء استخدام المنتج. اترك ملحقات الجهاز حتى تبرد قبل استبدالها.
- **حتى عندما لا يعمل الجهاز، افصل القابس من مأخذ التيار الكهربائي واتركه حتى يبرد قبل وضع الأجزاء المفردة أو فصلها أو قبل القيام بالتنظيف.**
- ⚠ تنبيه: خطر الإصابة بالحروق
- لا تفتح غطاء الأمان أثناء الاستخدام.
- تنبيه: قبل فك غطاء الغلاية اللولبي، اتبع الخطوات التالية:
  - ✓ أطفئ الجهاز بواسطة الضغط على زر التشغيل والإيقاف وافصل كابل التغذية الكهربائية عن مأخذ التيار؛
  - ✓ يجب تفريغ الضغط المتبقي داخل الغلاية، بالضغط على زر توزيع البخار الموجود على مسدس البخار، مع توجيه تدفق البخار في وعاء مناسب؛
  - ✓ اترك الجهاز يبرد لبضع دقائق؛
  - ✓ فك الغطاء اللولبي جزئيًا وببطء وانتظر بضع ثوان؛
  - ✓ فك الغطاء اللولبي تمامًا وأزل غطاء الغلاية.

⚠ تنبيه الأضرار المادية المحتملة

- قبل استخدام المنتج تأكد من أن الأشياء، الأسطح والأنسجة المطلوب معالجتها مقاومة أو متوافقة مع درجة حرارة البخار المرتفعة. وبوجه خاص على الأرضيات المصنوعة من الفخار المعالج، الأسطح الخشبية والأنسجة الرقيقة، كالحرير أو القطيفة، يُنصح بمراجعة تعليمات جهة التصنيع والقيام بتجربة على جزء غير ظاهر أو على عينة منها.
- لا تقم باستخدام الجهاز في حمامات سباحة مليئة بالماء.
- لا تقم أبدًا بإضافة منتجات مزيلة للتكلسات أو عطرية أو كحولية أو منظفات داخل خزان الماء، لأنها قد تؤدي إلى تلف الجهاز. يُنصح باستخدام ٥٠٪ من مياه الصنبور منزوعة المعادن و٥٠٪ من مياه الصنبور في حالة الماء العسر جدًا.
- قبل تشغيل الجهاز تأكد من وجود مياه كافية داخل الغلاية. في حالة ضرورة القيام بإعادة تزويد الغلاية بالمياه أثناء الاستخدام، يجب إتباع الخطوات الموصوفة مسبقًا، مع الانتباه أيضًا لما هو موضح في فقرة «**إعادة تعبئة الغلاية أثناء الاستخدام**».
- قم بتنظيف الغلاية مرة شهريًا على الأقل حتى تتخلص من أي ترسب للتكلسات والتي قد تعيق التشغيل الطبيعي للجهاز (أنظر فقرة «**التنظيف والصيانة**»)
- لا تستخدم فرشاة مسح الزجاج إذا كان السطح المطلوب معالجته باردًا. قد يؤدي الارتفاع الحراري المفاجئ إلى كسر الزجاج. في فصول السنة التي تتميز بدرجات حرارة منخفضة جدًا، قم بتسخين الزجاج أولًا عن طريق إصدار بخار على كل السطح الذي يجب معالجته من على مسافة ٤٠ سم تقريبًا.
- عند أول استخدام للجهاز أو بعد فترة توقف طويلة، قم بتوجيه تدفق البخار داخل وعاء للتخلص من المياه الزائدة.
- حتى لا تعرض سلامة الجهاز للخطر، استخدم قطع الغيار والملحقات الأصلية فقط، المعتمدة من جهة تصنيع الجهاز.
- لفصل القابس، امسكه مباشرًة وافصله من مأخذ التيار الموجود في الحائط. لا تفصله أبدًا بشده من الكابل.
- أي تعديلات غير مرخصة من الشركة المُصنعة يخضع لها الجهاز لها أن تشكل خطر على المستخدم وتبطل فاعلية الضمان.

وصف الجهاز

مرجع	الوصف	مرجع	الوصف
A	غطاءغلاية	F	جسم الجهاز
B	مقبض	G	فوهة المسدس
C	مؤشر تشغيل البخار	H	مسدس البخار
D	مؤشر التشغيل	I	مؤشر الغلق
E	مفتاح التشغيل/الإيقاف	L	زر توزيع البخار

وصف الملحقات

مرجع	الوصف	مرجع	الوصف
①	فوهة إطالة	⑧	أنابيب الإطالة
②	غطاء	⑨	حقيبة حمل الملحقات
③	فُرشاة صغيرة مستديرة	⑩	قمع
④	فوهة مائلة	⑪	مكيال صغير
⑤	فرشاة الأنسجة	⑫	ممسحة أرضيات
⑥	ماسحة الزجاج	⑬	ممسحة للأقمشة
⑦	فرشاة الأرضيات		

تعليمات الاستخدام

تعبئة الغلاية قبل الاستخدام

- فُك غطاء الغلاية (A)، وقم بتعبئة الماء داخل الغلاية، مُستخدمًا القمع (⑨) المرفق. (1).
- أربط غطاء الغلاية اللولبي (A).
- قم بتركيب الملحق الذي ترغب في استخدامه في مسدس البخار (H) (انظر فقرة «**الملحقات**»).

تشغيل الجهاز

- ادخل القابس الكهربائي في مأخذ التيار وشغّل الجهاز بالضغط على مفتاح التشغيل (E)؛ سوف يضيء مؤشر التشغيل الخاص (D) ومؤشر استعداد تشغيل البخار (C) (2).
- بعد بضع دقائق يُنير إطفاء مؤشر استعداد تشغيل البخار (C) إلى أن الغلاية تحت الضغط وأن الجهاز قادر على دفع البخار.

عمل الجهاز

- يضيء مؤشر استعداد تشغيل البخار (C) وينطفئ مرة أخرى أثناء التشغيل ليشير إلى تشغيل الغلاية.
- لمنع التشغيل المفاجئ لتوزيع البخار من الضروري دفع مؤشر الغلق (I) من اليسار إلى اليمين (🔒)؛ لفتحه قم بدفع المؤشر (I) من اليمين إلى اليسار (🔓) (3).
- لاستكمال توزيع البخار، اضغط على الزر المخصص (L) الموجود على مسدس البخار (H).
- عند الاستخدام الأول يُنصح بتوجيه تدفق البخار داخل وعاء لإزالة أي أثر للماء المترسب في الأنبوب (ينتج أي تسرب للماء عن تكثيف البخار داخل الأنبوب). كرر هذه العملية مرة أخرى بعد مرور بضعة دقائق من عدم الاستخدام. على أية حال، يُنصح دائمًا بتوجيه تدفق البخار نحو الأرض عندما يبدأ المسدس في توزيع البخار.

⚠ **تنبيه: عندما لا يتم استخدام الجهاز أغلق دائمًا زر توزيع البخار عن طريق مؤشر الغلق المخصص (I).**

إطفاء الجهاز

- لوقف توزيع البخار اترك زر توزيع البخار (L).
- عند الانتهاء من استخدام الجهاز، قم بإطفاء الجهاز بالضغط على مفتاح التشغيل/الإيقاف (E) المخصص لذلك وافصل القابس من مأخذ التيار الكهربائي. قم بتنظيف المكملات الملحقة والغلاية، متبعًا ما ورد في فقرة «**التنظيف والصيانة**».
- ضع مسدس البخار (H) على المقبض المخصص (B)، وذلك بعد توجيه المؤشر (I) على وضع الغلق.

الملحقات

فوهة الإطالة ①
مع هذا الملحق يمكن الحصول على نظافة سريعة حيثما يرتكز عادة الاتساخ الأكثر صلابة
من الممكن تركيب الفوهة مباشرةً على فوهة مسدس البخار (G) أو على أنابيب الإطالة (⑧): بعد مطابقة الخطوط الموجودة على فوهة المسدس والوحدة التكميلية، قم بلف الفوهة ٩٠ درجة تجاه عقارب الساعة حتى تمام الغلق (4).

الغطاء ②
يمكن تركيب هذه الوحدة التكميلية على فوهة مسدس البخار (G) لحماية الطرف.

الفرشاة الصغيرة المستديرة ③
تساعد هذه الوحدة التكميلية التي يتم تركيبها على فوهة الإطالة ① على تفتيت القشور الأكثر مقاومة كالتي تتكون على مواقد سطح الطهي أو في فراغات البلاطات. يمكن استخدامها في تنظيف الأدوات الصحية، الأحواض، الشوايات، دُش الحمام أو أحواض الاستحمام، فتعمل على إزالة كل أثر للكلسات (5).

الفوهة المائلة ④
يمكن تركيب هذه الوحدة التكميلية على فوهة الإطالة ① أو على فوهة مسدس البخار (G) بعد تركيب الغطاء ② أو فوهة الإطالة ①.
مفيدة في الوصول إلى الأماكن الصعبة وتنظيفها، كالاتساخ الذي يتركز على الدفايات، مصراع النوافذ الخارجي «الشيش»، الأدوات الصحية، فهو يزيله بطريقة بسيطة وسريعة (6).

فرشاة الأنسجة ⑤
يمكن تركيب فرشاة الأقمشة مباشرةً على فوهة مسدس البخار (G) أو على أنابيب الإطالة (⑧). مع تركيب الممسحة العملية (⑬) يصبح من الممكن استخدام الفرشاة للتخلص من الأتربة وفي التنظيف اليومي للأرائك والمقاعد والأغطية والمراتب والوسائد (7). تسمح أيضًا الفرشاة بفرد الأنسجة، والتخلص من أي أثر للطيات. يُنصح على أية حال بتفريغ تكثيف البخار في وعاء سواء عند أول استخدام أو أثناء الاستخدام حتى تتجنب بلل الأنسجة (8).

ممسحة الزجاج ⑥
يمكن تركيب فرشاة مسح الزجاج على فرشاة الأقمشة ⑤: لتركيب وحدتي التكميل يلزم إدخال الأطراف الموجودة على قاعدة فرشاة الأقمشة داخل وحدات التثبيت الموجودة على قاعدة فرشاة مسح الزجاج. مع فرشاة مسح الزجاج سوف يستعيد الزجاج والمرايا والأسطح اللامعة بريقهم. من السهل استخدامها أيضًا على أسطح زجاج كبائن الاستحمام، للتخلص من مشكلة آثار الكلسات (9).

فرشاة الأرضيات ⑦
تستخدم هذه الوحدة التكميلية مع أنابيب الإطالة (⑧) وهي مزودة بملاقط عملية ليس فقط لتثبيت الممسحة المرفقة (⑬) بل لتثبيت أي نوع من المسامحات التي يمكن غسلها في الغسالات الكهربائية.
لتركيب الممسحة، ضع الفرشاة في وسط الممسحة، بعد ذلك قم برفع الملاقط المخصصة للتثبيت الموجودة في أطراف الفرشاة، وادخل بها طرف من أطراف الممسحة ثم اتركها لتعود إلى موضعها (10).

أنابيب الإطالة ⑧
يتم تجميع أنابيب الإطالة فيما بينهم بواسطة وحدة تعشيق؛ فلكم يكفي الضغط على جهاز الفتح وفصلهم. فهي مفيدة للوصول إلى الأسطح العالية بواسطة تركيب فرشاة مسح الزجاج (⑥) على وصلة الإطالة الخاصة بها أو بواسطة فرشاة الأرضيات (⑦) (11).

حقيبة حمل الملحقات ⑨
يزود الجهاز بجراب لحمل المكملات مفيد لتخزين كل المكملات وجعلها دائمًا في متناول الأيدي.

إعادة تزويد الغلاية أثناء الاستخدام

عندما تخلو الغلاية من المياه أثناء التشغيل، أطفئ الجهاز، افصل القابس عن مأخذ التيار الكهربائي واتبع الخطوات التالية:

- اضغط على زر توزيع البخار (L) لتفريغ البخار المتبقي؛
- فك غطاء الغلاية اللولبي (A) ببطء وانتظر بضع ثوان حتى يتوقف صوت صفير البخار. قبل فكه بالكامل، انتظر بضع دقائق قبل تزويد الغلاية بالمياه؛
- قم بتعبئة المياه من جديد، مع سكب الكميات الأولى ببطء لتجنب تطاير رذاذ البخار.

قبل إعادة تزويد الغلاية بالمياه، يُنصح بانتظار ٣ دقائق على الأقل منذ وقت فصل الجهاز عن مأخذ التيار.

- اربط مجددًا غطاء الغلاية اللولبي (A) كليًا.
- أعد توصيل القابس في مأخذ التيار؛
- اضغط على زر التشغيل (E).

⚠ **تنبيه: إذا لم تتمكن من فَك غطاء السلامة (A)، انتظر بضع دقائق حتى يبرد الجهاز حيث أنه ما زال يوجد بخار مضغوط. ثم اضغط على زر التوزيع (L) لطرد البخار المتبقي في الغلاية، وقم بإزالة الغطاء.**

التنظيف والصيانة

تفريغ ونظافة الغلاية بأكملها

⚠ **تنبيه: قم بتنظيف الغلاية على الأقل مرة كل شهر حتى تتجنب أي ترسبات للتكلسات التي قد تعيق تشغيل الجهاز.**

⚠ **تنبيه: قم بإطفاء الجهاز، افصل القابس عن مأخذ التيار الكهربائي واتركه حتى يبرد قبل بدء تنظيف الغلاية، حتى تتجنب أن تصيب نفسك بجروح.**

- قم بتفريغ الضغط المتبقي داخل الغلاية، بالضغط على زر توزيع البخار (L) الموجود على مسدس البخار (H)، مع توجيه تدفق البخار في وعاء مناسب.
- فُك غطاء الغلاية اللولبي ببطء (A) وأزله تمامًا.
- ضع مياه من المسنبور داخل الغلاية؛ رج الجهاز واقلبه، حتى يتم تفريغه.
- كرر العملية عدة مرات.

⚠ **تنبيه: لا تضع خل، مواد مزيلة للتكلسات أو مواد أخرى عُطرة داخل الغلاية حتى تتجنب تلف الجهاز وإبطال فاعلية الضمان في الحال.**

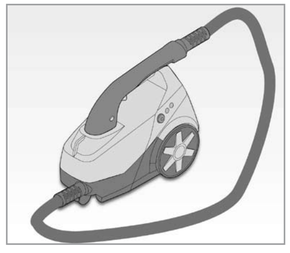
كيفية التصرف في حالة وجود أعطال

العطل	الفحص	السبب المحتمل	العلاج المحتمل
فوهة المسدس لا تصدر البخار	مؤشر استعداد تشغيل البخار (C) مضيء	الغلاية باردة	انتظر إطفاء مؤشر استعداد تشغيل البخار (C)
	مؤشر استعداد تشغيل البخار (C) مطفأ	نقص المياه داخل الغلاية	قم بتعبئة الغلاية كما هو مذكور في فقرة «**تعبئة الغلاية أثناء الاستخدام**»
	مؤشر استعداد تشغيل البخار (C) مطفأ – الماء في الغلاية	عطل	توجه إلى مركز صيانة
فوهة المسدس تصدر القليل من البخار	مؤشر تشغيل البخار (C) مضاء	الغلاية باردة	انتظر تسخين الغلاية

Ariete
DE'Longhi Appliances Srl
Divisione Commerciale Ariete
Via San Quirico, 300
50013 Campi Bisenzio (FI - Italy
E-Mail: info@ariete.net
Internet: www.ariete.net

NUMERO UNICO
199 202 250

5095182220
Rev. 1
04-03-2015



MULTI VAPORÌ
MV5.10

CE 4143